



home

د شیکاگو د اوسېدونکو لپاره د کور چمتو کولو پروگرامونه او خدمتونه

# ماموریت

د شیکاگو د کور چمتو کولو ادارې ماموریت د اوسېدونکو لپاره د لاسرسي او انتخاب پراخول او د هغه با کیفیته کورونو لپاره د دوی حق خوندي کول دي چې ارزانه، خوندي او صحي وي.

# لید

د شیکاگو د کور چمتو کولو ادارې لید دا دی چې سرچینې په مساوي ډول په ټولو 77 ټولنیزو ساحو کې توزیع کړي ترڅو د شیکاگو هر وګړی وکولی شي یو با کیفیته کور چې ارزانه، خوندي او صحي وي، غوره کړي او په کې پاتې شي.

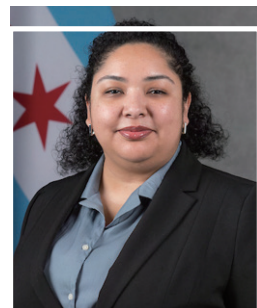
# ارزښتونه

د شیکاگو د هستوګنې ادارې کار د ټولني په ټولو 77 سیمو کې د با کیفیته، ارزانه، خوندي او صحي کورونو پراختیا او وده ورکول دي، چې د شیکاګو خلک هغه سرچینو ته نږدې کړي چې په هر عمر کې وده ورکولو لپاره اړتیا لري.

"هرڅوک د یو خوندي، ښه، ارزانه کور مستحق دی او باید حق ولري چې د ځان او کورنۍ لپاره د کور چمتو کولو غوره انتخاب وکړي"

کمپشنر

Lisette Castañeda



د انځور کړیدیت: په انګلیسي پوښ کې (د ساعت د ستونو د ګرځېدو پرځوا): City of Chicago, Freeipik, Wikimedia, Unsplash, Wikimedia؛ په هسپانوي پوښ کې (د ساعت د ستونو د ګرځېدو پرځوا): Freeipik, Wikimedia, Unsplash, Wikimedia؛ د مخ د ننه پوښ: Freeipik, Unsplash, Wikimedia, Wikimedia, Unsplash, Wikimedia؛ مخ 1: City of Chicago؛ مخ 2 (د ساعت د ستونو د ګرځېدو پرځوا): Pexels, iStock؛ مخ 3 (د ساعت د ستونو د ګرځېدو پرځوا): Pexels, Unsplash؛ مخ 4: Wikimedia؛ مخ 5: Wikimedia؛ مخ 6: City of Chicago؛ مخ 7: City of Chicago؛ مخ 8: City of Chicago؛ مخ 9 (د ساعت د ستونو د ګرځېدو پرځوا): Unsplash, iStock؛ مخ 10: Unsplash؛ مخ 11: City of Chicago؛ مخ 12: iStock؛ مخ 14: iStock؛ مخ 15: (د ساعت د ستونو د ګرځېدو پرځوا): Unsplash, Unsplash؛ د شا پوښ: ردیف 1 (له کین څخه ښي خوا ته): خلاصول، خلاصول، ناپي اسټاک، ردیف 2: Pexels, Unsplash, Wikimedia, Unsplash؛ ردیف 3: Wikimedia, Unsplash, Pexels, Unsplash, Pexels, Nappy Stock؛ ردیف 4: Pexels, Unsplash؛ ردیف 5: Unsplash.



وروستی ځل د جون په 2024 کې معلومات تازه شوی. د برنامې معلومات ممکن د معلومات د تازه کېدو ترمنځ بدل شي.



وده



# منځپانگي

د کور پيرونکو او د کور مالکينو لپاره مرسته

4..... ماليه، پور ورکول، د مالکيت حق سلولو پروگرامونه او نور

د ساحي د منځني عايد جدول

4..... خپل عايد ته مراجعه وکړئ ترڅو پوه شئ چې تاسو د کومو پروگرامونو لپاره وړ ياست

10..... د کور د رغولو او ترميم پروگرامونه

د کرایه کوونکو لپاره مرستې

12..... قوانين، د کرایه کوونکي حقونه او نور ډير څه

15..... د بېرني ملاتړ خدمتونه

دا کار بنسټپاله دی. دا

غوښتنه کوي چې مور

سيستمونه ونگوو. دا زموږ

عمل او همکارۍ ته اړتيا لري.

دا له تاريخي پلوه د توکمپالنې

پور او پانگوني پالیسي، د

ځايي مقاومت پرمختگ لپاره

او زموږ په بناړ کې د تبعيض

کولو د ژورې ريښې طرحو

سره د مبارزې کولو په مانا ده.

دا داسې عامه څارونکي

رامنځته کوي چې د ټولني

شتمني رامنځته کولو او

د يو بشري حق په توگه د

کور چمتو کولو ته ژمن دی.





## مساوي

مورن د شیکاگو خلکو لپاره کوم چي د نژاد، توکم، تابعیت، ورتیا، جنسي تمایل، نیول شوي یا محکومیت ریکارډ لري، یا د عاید له مخي محروم شوي دي، د کور چمتو کولو پانگوني په برخه کي هغوی ته لومړیتوب ورکوي.

## تعاملی

دا زمور کار دی، مگر مورن یوازي کار نه کوي. مورن یو عامه سیستم - له روغتیا، خونديتوب، زده زده کړي، ترانزیت او نورو - یو برخه یو چي د وکیلانو، وده ورکوونکو او ټاکل شویو چارواکو سره په سنتراتیډیک او شفاف ډول کار کوي ترڅو د شیکاگو د اوسنیو او راتلونکو اوسېدونکو لپاره د توکمیز پلوه مساوي بنسار غوره کولو په لور د کور چمتو کولو ننگوني حل کړي.





## ژمن

مور هغه وخت لمانځو کله چې د شیکاکو خلک با کیفیته، ارزانه، خوندي او سالمو کورونو ته لاسرسی ولري، او مور د هغو کسانو لپاره مبارزه کوي چې دا ثبات نلري. د زړه سواند و متخصصینو په توګه، مور مؤلف یو چې د کور ډولونو په بشپړه لړۍ کې خپله ټولیزه پوهه وکاروو وکاروو، د هر واحد سره د اوسېدونکو اړتیاوو او د ټولني شتمنی رامنځته کولو فرصتونو ته پاملرنې وکړو او د هغوی په اړتیاوو بحث وکړو.

## له سرچینو څخه ډک

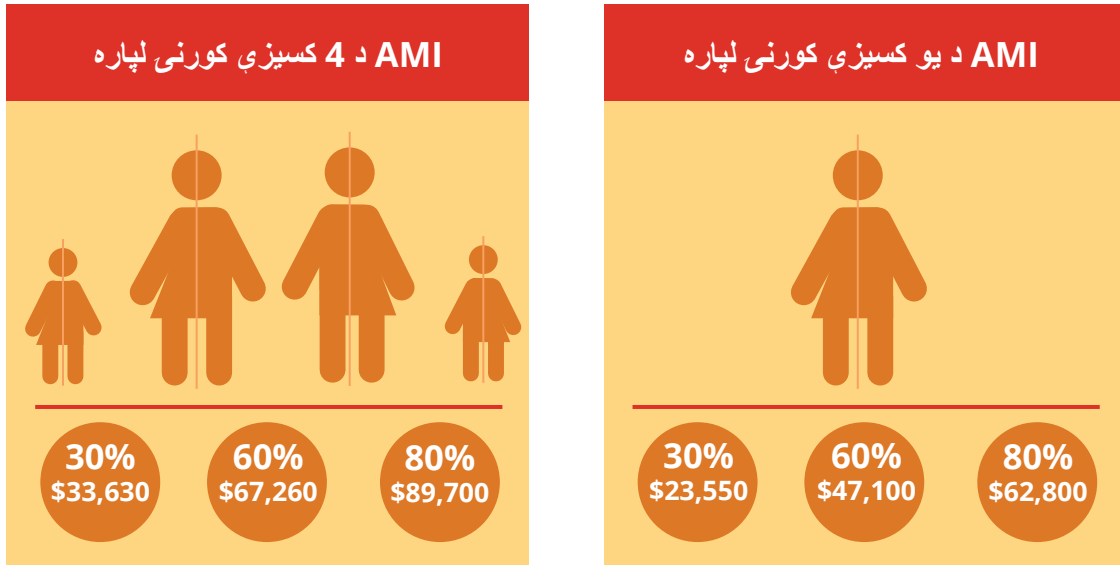
مور هر هغه څه کاروو چې مور یې لرو — خپله مسلکي پوهه، تر لاسه شوی تجربه، او د معلوماتو پر بنسټ طریقي- تر څو زموږ پر اوږدمهاله پلانونو او د شیکاکو د خلکو پر وړاندې زموږ پر انعطاف منلو او ځواب ویلو اغېزه وکړو، په ځانګړې توګه هغه کسان چې د استوګنې ثبات یې له ګواښ سره مخ دی.



## د ساحي د منځني عايد جدول

[chicago.gov/areamedianincome](http://chicago.gov/areamedianincome)

دا يو لنډيز دی چې په دي کتابچه کې د برنامو د وړتيا لپاره د عايد محدوديتونه څنگه ټاکل شوي. د دي لپاره چې معلومه کړئ چې ستاسو کورنۍ د عايد له اړخه چيرته ده، پورته ذکر شوي ويب پاڼې ته لار شئ. دا شميرې هر کال د فدرالي حکومت لخوا تازه کيږي.



فدرالي، ايالتي او ځايي قوانين د هغو کورنيو په عايد باندې محدوديتونه وضع کوي چې د کور چمتو کولو ادارې (Department of Housing, DOH) د مختلفو پروگرامونو له لارې مرسته کيږي. د هغو پاليسيو او مقرراتو له مخې چې هر پروگرام ته لارښوونه کوي، د DOH پروگرامونو لپاره د عايد اعظمي کچه توپير لري. پورتنی عايد محدوديتونه د کورنۍ ټول عايد ته اشاره کوي، چې په دي کې د کورنۍ د ټولو لويانو عايد شامل دي. د مختلفو عايداتو يا لويو کورنيو لپاره، په پورته لېنک کې بشپړ جدول وگورئ. د عايد محدوديتونه د Chicago-Naperville-Joliet, IL HUD Metro FMR ساحي لپاره دي. د بدلېدو تر وخته پورې معتبر دي.

- د 30%، 50%، او 80% لپاره د عايد محدوديت لکه څنگه چې د HUD لخوا خپور شوی.
- د عايد محدوديتونه د د عايد د ټولو نورو کچو لپاره د HUD ميتودولوژۍ له مخې، د خورا ټيټ عايد (AMI 50%) حد پراساس محاسبه کيږي.
- د د يوې 9 کسيزې کورنۍ لپاره د عايد محدوديتونه د 4 کسيزې کورنۍ د محدوديتونو 140% محاسبه شوي دي. د يوې 10 کسيزې کورنۍ لپاره د عايد محدوديتونه د 4 کسيزې کورنۍ د محدوديتونو 148% محاسبه شوي دي.

# د کور پیرودونکو او د کور مالکینو لپاره مرسته

پروگرامونه د تمویل شتون پورې محدود دي. غوښتونکي باید د وړتیا ټولې اړتیاوې پوره کړي. ټول پروگرامونه د متحده ایالاتو اتباعو او قانوني اوسېدونکو ته خلاص دي. هغه پروگرامونه چې \* سره په نښه شوي د ګډ حالت لرونکي کورنیو لپاره خلاص دي.

# د کور مالکینو او پیرودونکو





د کور چمتو کولو امانت د شیکاگو د میراث لرونکو څخه ملاتړ کوي ترڅو په هغو ټولنو کې رېښې پاتې شي چې دوی یې خپل کور بولي په دې حال کې چې ګاونډیان د بې ځایه کېدو فشار یا نرمښت له امله بدلیږي. په ورته وخت کې، دا د ښار په شمالي او مرکزي برخو کې د لویدیځ او سویلي اړخونو خلکو لپاره د ګاونډیتوب لور و فرصتونو ته لاسرسی زیاتوي.

د کور چمتو کولو امانت د مالکیت په پروسه کې یو شریک دی چې د کور مالکینو ته د مروج مالکیت ډیری ګټو ته، او د دې په څنګ کې د روانې بریا د ډاډ تر لاسه کولو لپاره د ملاتړ یوې شبکې ته لاسرسی ورکوي. دا اوږدمهاله خونديتوب، ثبات، او شتمني جوړونه د کرایې په کورونو کې نشي موندل کېدای او د بازار په کچه د کور مالکیت کې په کار کې مصرفو اشخاصو او کورنیو لپاره د لاسرسي څخه لرې پاتې کېږي.

د شیکاگو د کور چمتو کولو امانت (Chicago Housing Trust) په کار کې مصروف اشخاصو او کورنیو ته فرصت ورکوي چې خپل کور په هغه بیه وپېري چې دوی یې په ټولنو کې د ترانزیت، پرچون، دندې، ښوونځیو، پارکونو او اسانتیاوو لخوا ورته ښه خدمت شوی وي. پروګرام د دې لپاره طرحه شوی چې د کورونو اوږدمهاله وړتیا وساتي پداسې حال کې چې د کور مالکینو ته له هغه وخته چې دوی پانگونه کوي، د دوی د پانګونې لپاره ګټې چمتو کوي.



[chicago.gov/troubledbuildings](http://chicago.gov/troubledbuildings)

ستونزې لرونکې ودانۍ - که خالي وي يا نيول شوي وي - گاونډيو ته زيان رسوي، د ملکیت ارزښتونه کموي او جرمنه زیاتوي، کرایه کوونکي او گاونډيان په خطر کې اچوي، او که چیرې په گوته نه شي، کېدای شي د گاونډیوتوب د پاڼونو د بې ځایه کېدو او خرابیدو یوه دوره پیل کړي. خو هم دا ورته ودانۍ، که چیرې حالت یې بدل شي، کولی شي په شاوخوا ټولنه باندې بیا احیا کوونکې اغیزه ولري.

ودانۍ د ډیری سرچینو له لارې پروگرام ته راجع کیږي، په شمول د ښار ادارو، د ښاروالي غړي، ټولنیزو سازمانونه او اړوندو اتباعو له خوا.

د یوې ستونزې لرونکې ودانۍ د راپور ورکولو لپاره، 311 ته زنگ ووهئ. د زنگ په پای کې، د 311 آپریټرانو څخه د "SR" یا د خدمت غوښتنې شمیره و غواړئ.



د گاونډیتوب او ارزانه کورونو جوړول (BNAH)

[chicago.gov/bnah](http://chicago.gov/bnah)

د کور ملکیت بازارونو کې د مرستې لپاره او د ښار په کچه د بیا احیا کولو هڅو ته ودې ورکولو کې مرستې کولو لپاره، دا پروگرام د ساحې د منځني عاید (AMI) او د گاونډیتوب استوګنې د یو متغیر معیار پر اساس پیروونکو ته تر \$100,000 پورې د پیرو د مرستې چمتو کوي.

د گاونډیتوب او ارزانه کورونو د جوړولو پروگرام (Building Neighborhoods and Affordable Homes, BNAH) پیروونکو ته د بڅښنې وړ مرستې چمتو کوي ترڅو د دوی د لومړني، د مالکینو لخوا داسې نیول شوي استوګنځایونو په پیلو کې مرسته وکړي چې یوې کورنۍ لپاره نوي جوړ شوي او د 2 فلیټ د استوګنې کورونو ودانۍ دي چې د شیکاګو ښار د ځمکې د پلور بیارغونې تړون یا د City Lots لاندې په کار کې مصروف کورنیو (CL4WF) پروگرام لپاره جوړ شوي.



## د کور چمتو کولو په اړه د مشورې مرکزونه (HCC)\*

[chicago.gov/housingcounseling](http://chicago.gov/housingcounseling)

د کور چمتو کولو په اړه د مشورې مرکزونه (Housing Counseling Centers, HCC) نمایندگانې غړي د HUD له خوا د کور چمتو کولو په اړه په مشورې تصدیق شوي نمایندګیانې او له HUD له خوا انفرادي تصدیق شوي د کور چمتو کولو مشاورین دي چې د کور چمتو کولو په اړه ژوره مشوره او زده کړه چمتو کوي. د HUD تصدیق شوي د کور چمتو کولو مشاورین کولی شي تاسو سره د کور چمتو کولو اړوند حالاتو کې د مرستې لپاره لارښوونه وکړي، د کور پیلو پروسې پیل کولو څخه نیولی تر د پور خدمت چمتو کونکي سره کار کولو کې تر مرستې پورې کله چې د مالکیت حق سلېولو سره مخ کېږي یا تاسو سره د کرایه کونکي په توګه ستاسو د حقونو په پوهیدو کې مرسته کوي. HCC لاندې مشورې او زده کړې موضوعات وړاندې کوي:

1. مالي مدیریت: د شیکاګو له اوسیدونکو سره د دوی د بودیجې او کرایدې په اړه شخصي لارښود له لارې د دوی مالي روغتیا ښه کول، د شتمنیو اداره کول او ساتنه کې مرسته کوي.
2. دمخه پیږود: د شیکاګو له اوسیدونکو سره چې د کور پیلو کې لیاوالتیا لري مرسته کوي تر څو پروسه مخ ته بوځي او د کور پیږودونکي اته ساعته زده کړې کورس وړاندیز کوي، کوم چې ممکن د پیلو دمخه شپږ ساعته زده کړې او دوه ساعته انفرادي مشوره پکې شامل وي.
3. د پیلو وروسته: د شیکاګو د کور مالکینو سره د غیر جرمي ملکیت پورې اړوند موضوعاتو کې مرسته کوي لکه د بیا تمویل کولو، استثمار کونکي پور، د ملکیت مالیه، د کور مالکیت بیمې پلورلو څرنگوالی، او د وصیت لیک، املاکو او وصیتونو په اړه عمومي زده کړه.
4. د مالکیت حق سلېولو څخه مخنیوی: د شیکاګو د کور مالکینو ته چې د مالکیت حق یې د سلېدو له خطر سره مخ وي هغوی ته لارښوونه کول تر څو د تاوان کمولو پروسه مخ ته بوځي او مستقیم د دوی اوسني پور ورکونکو یا د پور خدمت چمتو کونکو سره کار وکړي.
5. کرایه (چې د کرایه کولو مشورې په نوم هم یادېږي): د موجوده او احتمالي کرایه کونکو سره د ارزانه واحد په موندلو کې مرسته کوي، دوی ته د کرایه کونکي حقونو او مسؤلیتونو په اړه روزنه ورکوي، او د کرایه کونکو سره د دوی د کرایې واحد ساتلو کې مرسته کوي.
6. د ګډ استوګنځي/اپارتمان پیل: اضافي تعلیمي هڅې د شیکاګو خلکو لپاره، کوم چې د شیکاګو په ښار کې د ګډ استوګنځي د پیلو په لټه کې دي. دا هڅه به د دوی سره د مشترک مالکیت پیلو او د هغې جوړښت پیچلتیاو و مخ ته بوولو کې مرسته وکړي.

## د ملکیت خاوندانو د احتکار او استثمار کوونکي څخه د محافظت قانون\*

د کور مالکیت د ساتنې قانون مالکین د خپل ملکیت پلورلو  
لپاره د زور یا خوروونکي اړیکو ترلاسه کولو څخه ساتي.  
د ملکیت خاوندان باید له استازي څخه غوښتنه وکړي چې د  
180 ورځو لپاره له دوی سره اړیکه بنده  
کړي. هغه استازي چې دا موضوع نه عملي  
کوي د هر جرم لپاره تر \$10,000 پوري  
جریمه کېدی شي.

د شکایت راپور ورکولو لپاره 311 ته  
زنګ ووهی.



# د کور د رغونې او ترميم پروگرامونه

پروگرامونه د تمویل شتون پورې محدود دي. غوښتونکي باید د وړتیا ټولې اړتیاوې پوره کړي. ټول پروگرامونه د متحده ایالاتو اتباعو او قانوني اوسېدونکو ته خلاص دي. هغه پروگرامونه چې \* سره په نښه شوي د ګډ حالت لرونکو کورنیو لپاره خلاص دي.



## د مشرانو لپاره د لاسرسي وړ کوچني ترميمونه (SARFS)\*

[chicago.gov/sarfs](http://chicago.gov/sarfs)

## د استوگني اضافي واحد لپاره د لارښود پروگرام (ADU)

[chicago.gov/adu](http://chicago.gov/adu)

د استوگني اضافي واحد لپاره د لارښود پروگرام د کور مالکينو سره مرسته کوي چې اضافي عايد ترلاسه کړي يا په اسانۍ سره د دوی په ملکيت کې يو اضافي واحد اضافه کړي. د کور مالک کولی شي پرته له زون کولو څخه، کور لپاره د موټر گاراژ يا اپارتمان لپاره باغ اضافه کړي. مالي مرستې د وړ کور مالکينو لپاره شتون لري.

د مشرانو لپاره د لاسرسي وړ کوچني ترميمونه (SARFS) پروگرام امنیت، خونديتوب، او د لاسرسي بڼه والی چمتو کوي ترڅو له مشرانو سره په خپلو کورونو کې پاتې په کېدو کې مرسته وکړي. دې پروگرام ته د وړ کېدو لپاره، غوښتونکی باید 60 کاله يا له هغه څخه ډیر عمر ولري، د کورنۍ عايد باید د ساحې د منځني عايد تر 80% يا له هغه څخه ټیټ وي، د خپل کور مالک وي او په هغه کې استوگن وي، او ودانۍ باید څلور واحدونه يا له هغه څخه لږ وي. د ترميم خدمتونه په کوچنيو ترميمونو پورې محدود دي او نشي کولی له \$15,000.00 څخه زیات وي. د وړ ترميمونو په بېلگو کې دا موارد شامل دي: د تعادل ساتلو لاستي، نلونه، او د دروازي، کف او کرکي ترميم شامل دي.

د ډېرو غوښتنو له امله، پروگرام به د لومړی راشه، لومړی خدمت واخله پر بنسټ کار کوي. مهرباني وکړئ وېب پاڼه وگورئ ترڅو معلومه کړئ چې ایا د پروگرام لپاره د انتظار لیست خلاص دی يا بند.

## د شیکاگو د بنگلي ټولنه (CBA)\*

[chicagobungalow.org](http://chicagobungalow.org)

د شیکاگو بنگلي ټولنه (Chicago Bungalow Association) د کور مالکین د انرژي موثریت پروگرامونو او تعلیمي سرچینو سره تجهیز کوي ترڅو د دوی د شیکاگو بنگلي او زرو کورونو پاملرنه، ساتنه، سمون وکړي، پدې توگه هغه گاونډیتوب بیاوړي کوي چې دوی په کې اوسېږي. د ComEd، Nicor Gas، Peoples Gas، او North Shore Gas سره په مشارکت کې، دوی بیروونکو ته د کور د انرژي وړیا خدمتونه او پرمختگونه وړاندې کوي. مهرباني وکړئ د نورو معلوماتو لپاره د دوی [chicagobungalow.org](http://chicagobungalow.org) وېب پاڼې څخه کتنه وکړئ.

## د کور ترميم پروگرام (HRP)\*

[chicago.gov/hrp](http://chicago.gov/hrp)

د کور ترميم پروگرام (Home Repair Program) (پخوا د چټ او برندي ترميم پروگرام (Roof and Porch Repair Program) په نوم پیژندل شوی) د عايد وړ کور مالکينو ته د دوی د چټ يا برندي د سمون لپاره مرستې چمتو کوي. دا پروگرام د هغو اوسېدونکو لپاره خلاص دی کوم چې د یوې کورنۍ يا دوه اړخیز استوگني ملکیت لري او اشغال کوي (1-2 واحدونه) او د عايد لارښودونه پوره کوي. هغه کورنۍ چې د ساحې د منځني عايد (AMI) تر 50% پورې عايد لري په پروگرام کې د گډون کولو وړ دي. دا باید د کور مالک لومړنی او یوازینی استوگنځی وي.

## د گرمولو د سیستم د بېرني ترميم پروگرام (EHRP)\*

[chicago.gov/housing](http://chicago.gov/housing)

د د گرمولو د سیستم د بېرني ترميم پروگرام د یو څخه تر څلورو واحدونو استوگني ودانیو مستحق مالکينو ته وړیا مرستې چمتو کوي ترڅو د ژمي په موسم کې د بېرني تودوخي سیستم ترميم کې مرسته وکړي. د هغو کورنیو لپاره چې د AMI په 80% کې يا له دې څخه کم کې وي اوسط مرسته \$7,000 ده.



# د کرایه کوونکو لپاره مرسته

پروگرامونه د تمویل شتون پورې محدود دي. غوښتونکي باید د وړتیا ټولې اړتیاوې پوره کړي. ټول پروگرامونه د متحده ایالاتو اتباعو او قانوني اوسېدونکو ته خلاص دي. هغه پروگرامونه چې \* سره په نښه شوي د کډ حالت لرونکو کورنیو لپاره خلاص دي.

# کرایه کوونکي



د عادلانه خبرتيا قانون (Fair Notice Ordinance) د جولای په 2020 کې د شیکاګو ښار شورا لخوا تصویب شو او د کرایه کوونکو او د ځمکې مالکینو لپاره نوي حقونه او مسؤلیتونه رامنځته کوي ترڅو د شیکاګو کرایه کوونکو ته په خپلو کورونو کې ډیر ثبات ورکړي. تر ټولو مهم، دا قانون د هغه خبرتیا کچه زیاتوي چې د کور مالک باید د اجارې نه تجدید کولو یا د اجارې ختمولو، یا د کرایه کوونکي کرایې لوړولو لپاره ورکړي. دا قانون د هغه وخت اندازه هم غځوي چې په ترڅ کې یې کرایه کوونکی کولی شي د دوی کوم کرایې چې پروروي دي او د دوی د کور مالک د محکمې دوسیه کولو فیس په ورکولو سره د دوی د کور څخه ایستلو دوسیه پای ته ورسوي.

که ستاسو د کور مالک ستاسو د اجارې د ختمولو یا ستاسو کرایې لوړولو لپاره اقدام وکړي دوی باید دا موارد چمتو کړي:

- د 30 ورځو خبرتیا که تاسو په خپل اپارتمان کې 6 میاشتې یا له هغه څخه لږ وخت ژوند کوئ
- د 60 ورځو خبرتیا که تاسو په خپل اپارتمان کې د 6 میاشتو او 3 کلونو ترمنځ ژوند کوئ.
- د 120 ورځو خبرتیا که تاسو په خپل اپارتمان کې له 3 کلونو څخه ډیر ژوند کړی وي.

د استوګني د کور مالک او کرایه کوونکي قانون د ډیری کرایې ملکیتونو لپاره د مالکینو او کرایه کوونکو قانوني حقونه او مسؤلیتونه ټاکي. په 1986 کې تصویب شوی او د کلونو په اوږدو کې تعدیل شوی، د RLTO موخه د ښار په کچه "د عامه روغتیا، خوندیتوب او هوساینې ساتنه او وده" او "د کور مالک او کرایه کوونکي هڅول دي ترڅو کور با کیفیته او ښه وساتي".

هغه حقونه او مکلفیتونه چې په دې قانون کې شامل دي:

- د کرایه کوونکي عمومي مسؤلیتونه
  - د ځمکې مالک ته د لاسرسي حق
  - امنیتي تضمین او دمخې تادیه شوي کرایه
  - د ځمکې مالک عمومي دندې
  - د مالک او استازي پېژندنه
  - د هغو شرایطو خبرتیا چې اوسیدو باندې اغیزه کوي
  - د کور مالک او کرایه کوونکي چاره کول
  - د ځمکې د مالک لخوا د غچ اخیستونکي چلند منع کول
  - د قانون لنډیز د کرایې تړون سره ضمیمه شوی
- دې ته هم اړتیا ده چې د RLTO یو لنډیز کاپي د ځمکې مالک لخوا احتمالي کرایه کوونکو ته ورکړل شي او د هر لیکل شوي اجارې تړون او اجارې نوي کولو سره ضمیمه شي.

## د کرایه کوونکو د حقونو لپاره تلیفون شمېره \*

773-292-4988



د ښار د کرایه کوونکو سازمان (Metropolitan Tenants Organization) د کور چمتو کولو ادارې له خوا د ملاتړ له لارې د کرایه کوونکو د حقونو تلیفون شمېره اداره کوي. د دوی د تلیفون شمېره 773) 292-4988 (ده، او دوی د دوشنبې څخه تر جمعې پورې، د ماسپینین له 1:00 څخه تر 5:00 بجو خلاص وي. تاسو کولی شئ د دوی د ویب پروګرام "Squared Away Chicago" له لارې هم معلومات ترلاسه کړئ.



## د ارزانه کرایي کور د سرچینو لیست\*

[chicago.gov/AFrentResourceList](http://chicago.gov/AFrentResourceList)

د ارزانه کرایي کور فرصتونو لیست د شیکاگو ښار له لارې ملاتړ شوی او رامنځته شوی ترڅو له هغو اشخاصو سره مرسته او هغوی ته لارښوونه وکړي چې په ټول ښار کې د کرایي کورونو په لټه کې دي. د کور چمتو کولو اداره ژمنه ده چې زموږ ګاونډیتوب پیاوړي، خوندي او د ټولو شیکاگو خلکو لپاره ارزانه کړي.

## غیر قانوني ترڼه\*

[chicago.gov/rentingright](http://chicago.gov/rentingright)

ترڼي غیر قانوني دي. اغیزمن کرایه کوونکي باید 311 ته ښکته ووهي ترڅو د ترڼي پېښې په اړه د پولیسو رسمي راپور ثبت کړي. "ترڼه" هغه وخت را منځته کېږي چې د کور مالک د استوګنې کرایه کوونکي د کور یا اپارتمان په اړه د لاندې کړنو څخه کوم یو ترسره کړي یا ګواښ وکړي:

- قلفونه بدل یا غیر فعال کول
- د ننوتلو هر ډول لاره بندول
- کرکي او دروازي لري کول
- د تودوخې، بریښنا، ګازو، ګرمو یا سرو اوبو، نلدوانی، او تلیفون خدمتونه په شمول د کارونې خدمتونه بندول یا هغه کې مداخله کول
- تجهیزات یا نصب شوي توکي لري کول
- د کرایه کوونکي شخصي ملکیت لري کول
- د کرایه کوونکي یا د دوی ملکیت پر وړاندې تاوتریخوالی کارول یا ګواښ کول
- هر بل عمل چې ملکیت د لاسرسي وړ یا د استوګنې وړ نه وي

## د کور مالک ته د کرایي مرستې پروګرامونه

[chicago.gov/rentalsubsidies](http://chicago.gov/rentalsubsidies)

د کرایي مرستې پروګرامونه د شیکاگو د کور مالکینو سره مرسته کوي ترڅو د شیکاگو کورنیو لپاره د کور ثبات رامنځته کړي. په دې پروګرامونو کې د ګډون کولو سره، د کور مالکین کولی شي د کرایي دوامداره تادیات، د خطر کمولو مرستې ته لاسرسي، ډک شوي خالي واحدونه، او اداري ملاتړ ترلاسه کړي. د پایلې په توګه، د کور مالکین کولی شي له انتقال شوي کورنیو سره مرسته وکړي ترڅو د خپل په ټولنه کې بې کوره کېدل کمه کړي، او د دوی په ګاونډیتوب کې د کور چمتو کولو ته دوام ورکولو لپاره ملاتړ ترلاسه کړي.

# د بېرني ملاتړ خدمتونه

که تاسو سمدلاسه د سرپناه غوښتنې کولو ته اړتیا لرئ، مهرباني وکړئ د ځای پیدا کولو لپاره د شیکاګو ښار له هر ځای څخه 1-1-3 ته زنگ ووهئ.



د کورنۍ او ملاتړ خدمتونو اداره (DFSS)\*

[chicago.gov/fss](http://chicago.gov/fss)

د کورنۍ او ملاتړ خدمتونو اداره (Department of Family and Support Services) د شیکاګو ښار لپاره مخکښه اداره ده چې د شپې او لنډمهاله د کور سرپناه پروګرامونو شبکه څاري. پدې کې د 3,000 څخه ډیر د سرپناه تختونه په 50 جلا تاسیساتو کې شامل دي چې د 29 بیلابیلو استازو ادارو لخوا پرمخ وړل کېږي. په سرپناه کې ځای په ځای کېدل او ترانسپورت په ورځ کې 24 ساعته، په اونۍ کې 7 ورځې د 311 شمېرې ته د زنگ و هلو له لارې چمتو کېږي.

د DFSS د کرایې مرستې پروګرام (RAP)\*

[chicago.gov/fss/RAP](http://chicago.gov/fss/RAP)

د کرایې مرستې پروګرام (Rental Assistance Program) د DFSS لخوا اداره کېږي او د کرایې، اسانتیاوو بقایاوو او د کور ثبات پورې اړوند نورو لګښتونو لپاره لنډ مهاله مالي مرستې چمتو کوي. د مالي مرستو سربیره، اوسیدونکي د کور د ثبات د قضیې مدیریت هم تر لاسه کوي چې د بودیجې په جوړولو او د هغو مسلو په حل کولو تمرکز کوي چې د کور چمتو کولو لومړني بحران کې یې مرسته کړي.



[chicago.gov/fss/RAP](http://chicago.gov/fss/RAP)

د DFSS د ټولني د خدمت مرکزونه\*

دا خدمت د هغو کسانو او کورنیو لپاره دی چې پراخو سرچینو ته لاسرسی ته اړتیا لري، لکه د کرایې مرستې، اسانتیاوې، خواړه، جامې، د کورنۍ تاوتریخوالی سره مرسته، د دندې روزنه/ځای پرځای کول او د توقیف یا محکومیت لرونکو خلکو لپاره خدمتونه. دا مرکزونه د سختې هوا په جریان کې د تودوخې او یخ کولو ځایونو په توګه هم کار کوي. د مرکز ساعتونه د سهار له 9 بجو څخه تر ماښام 5 بجو پورې، د دوشنبې څخه تر جمعي پورې دي.

## North Area Community Service Center

845 West Wilson Avenue (312) 744-2580

## South Chicago Community Service Center

8650 South Commercial Avenue (312) 747-0500

## Trina Davila Community Service Center

4312 West North Avenue (312) 744-2014

## Englewood Community Service Center

1140 West 79th Street (312) 747-0200

## Garfield Community Service Center

10 South Kedzie Avenue (312) 746-5400

## Dr. Martin Luther King Community Service Center

4314 South Cottage Grove (312) 747-2300



Chicago Department of Housing

121 N. LaSalle St. Room 1006

Chicago, IL 60602

(312) 744-3653

 @ChicagoDOH

 /ChicagoDOH

 ChicagoDOH